

Begriffe - Übersetzungsvorschläge

Art Department = Szenenbildabteilung

Production Design = Szenenbild

Production Designer (Head of Dept.) / PD = Szenenbildner / Szb

Costume Designer / CD = Kostümbildner / Kb

Supervising Art Director / SAD = Leitender Filmarchitekt / LFa

Art Director / AD = Filmarchitekt / Fa

Art Director on the set = Filmarchitekt am Set

Set Decorator (französisch = Ensémblier) / SD = Ausstatter /A

Visual Effect Designer = Visuelle Effekte Designer

Assistant Art Director = Assistierender Filmarchitekt

Ein Filmarchitekt der beruflich genügend Erfahrung hat um als Art Director beschäftigt zu sein, der in dieser Produktion aber nur Teilbereiche bearbeitet.

Set Designer (amerikanisch) = Draughtsman (englisch) = Bauzeichner

Art Department Coordinator = Szenenbild Büro und Organisation

Construction Foreman = Bühnenmeister

Scenic Artist = Bildhauer und / oder Kunstmaler

Illustration Artist oder Production Paintings = Illustrator

Storyboard = Storyboard

(Fritz Maurischs Bezeichnungen „Papierfilm“ oder „Drehpapier“)

Set Dresser = Mitarbeiter des Set Decorators

Art Department Assistent = Szenenbildassistent

Ein Filmarchitekt in den ersten Berufsjahren

Art Department Runner = Volontär

Props (Properties) = Requisiten

Prop Master = Chefrequisiteur

Prop Buyer = Aussenrequisiteur

Stand By Propman = Innenrequisiteur

Im Übrigen. Der bei uns in der Regel mit seinem Spitznamen bezeichnete „Oscar“ heißt eigentlich Academy Award (AA), und wenn hinter einem Namen ein AAN in einer Liste steht, dann heißt das Academy Award Nomination.